Handapparat Classic S112

Mobilteil

1 **Display** im Ruhezustand
2 **Ladezustand des Akkupacks**
3 **Steuer-Taste** (S. 4)
4 **Auflegen-, Ein-/Aus-Taste**
5 **Nachrichten-Taste**
Auf Anrufer- und Nachrichtenliste zugreifen.
6 **Raute-Taste**
Tastensperre ein/aus (im Ruhezustand lang drücken)
7 **Mikrofon**
8 **Taste 0**
Lang drücken: Rückfrage (Flash)
9 **Stern-Taste**
Klingeltöne ein/aus (im Ruhezustand lang drücken), Wahlpause (beim Wählen lang drücken)
10 **T-Net-Taste**
11 **Abheben-Taste**
Wahlwiederholungsliste öffnen (kurz drücken)

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Gebrauch genau die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Klären Sie Ihre Kinder über deren Inhalt und über die Gefahren bei der Benutzung des Telefons auf.

Verwenden Sie **nur das mitgelieferte Steckernetzgerät**.

Legen Sie nur den **zugelassenen, aufladbaren Akkupack** ein! D. h. niemals einen herkömmlichen (nicht aufladbaren) Batteriepack, da dies zu Gesundheits- und Personenschäden führen kann. Verwenden Sie den Akkupack gemäß dieser Bedienungsanleitung (S. 3).

Medizinische Geräte können in ihrer Funktion beeinflusst werden. Beachten Sie die technischen Bedingungen des jeweiligen Umfeldes (z. B. Arztpraxis).

Das Mobilteil kann in Hörgeräten einen unangenehmen Brummton verursachen. Das Mobilteil während des Klingelns (ankommender Ruf) nicht direkt an Ihr Ohr halten.

Stellen Sie die Ladeschale nicht in Bädern oder Duschräumen auf. Mobilteil und Ladeschale sind nicht spritzwassergeschützt (S. 7).

Nutzen Sie das Telefon nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen (z. B. Lackierereien).

Geben Sie Ihren Handapparat Classic S112 nur mit der Bedienungsanleitung an Dritte weiter.

Entsorgen Sie unbrauchbare Akkus und Telefone den gesetzlichen Bestimmungen entsprechend.

Bei eingeschalteter Tastensperre (S. 4) können auch Notrufnummern nicht gewählt werden! Nicht alle in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen sind in allen Ländern verfügbar.

Inhaltsverzeichnis

Mobilteil in Betrieb nehmen 3
Mobilteil an der Basis anmelden 3
Akkupack laden 4
Mobilteil ein-/ausschalten 4
Tastensperre ein-/ausschalten 4

Mobilteil bedienen 4
Steuer-Taste am Mobilteil 4
Zurück in den Ruhezustand 5

Telefonieren 5
Extern telefonieren 5
Gespräch beenden/Wählen abbrechen 5
Anruf annehmen 5
Stummschalten 5
Intern anrufen 5

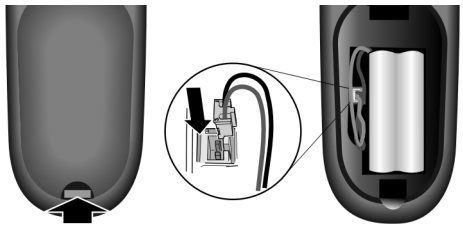
Telefonbuch und Listen nutzen 5
Telefonbuch 5
T-Net-Dienste nutzen* 6
Wahlwiederholungsliste 6
Listen mit Nachrichten-Taste aufrufen 6

Anhang 7
Pflege 7
Störung und Selbsthilfe bei der Fehlersuche 7
Technische Daten 7
Zeichentabelle 8
Garantie/Wartung/Reparatur/Zulassung 8
Reparatur/Wartung 8
Zulassung und Konformität 9

Menü-Übersicht 10

Mobilteil in Betrieb nehmen

Akkupack einlegen



- **Zum Öffnen** des Akkufachs Lasche des Akkudeckels (linkes Bild) nach innen drücken und Deckel nach oben abnehmen.
- Akkupack an der rechten Seite unterhaken, dann an der linken andrücken, so dass er einrastet.
- Stecker fest in die Buchse stecken (rechtes Bild).
- **Zum Schließen** den Deckel des Akkufachs einsetzen und zudrücken, bis er einrastet.

Hinweise:

– Die Akkuleitungen müssen vor dem Schließen des Akkudeckels so in die Kabelführungen eingelegt sein, dass sich der Akkudeckel nicht an den Kabeln verfängt. Es besteht sonst die Gefahr, dass die Akkuleitungen beim Schließen des Deckels beschädigt werden.

– Legen Sie nur den empfohlenen, aufladbaren **Akkupack** ein, d. h. niemals einen normalen Batteriepack, da dies zu Gesundheits- und Personenschäden führen kann.

– Verwenden Sie keine fremden Ladegeräte, der Akkupack könnte beschädigt werden.

– Das Mobilteil darf nur in die dafür vorgesehene Ladeschale oder Basis gestellt werden.

Mobilteil an der Basis anmelden

Damit Sie telefonieren können, müssen Sie das Mobilteil mit der Basis bekannt machen (anmelden). Wenn Sie das Mobilteil Classic S112 in die Basis Classic S112 stellen, meldet sich das Mobilteil automatisch an der Basis an. Wenn Sie das Mobilteil Classic S112 an anderen GAP Basen nutzen wollen, müssen Sie es manuell anmelden.

Automatische Anmeldung: Mobilteil Classic S112 an Basis Classic S112

Voraussetzung: Das Mobilteil ist an keiner Basis angemeldet.

Das Mobilteil mit dem **Display nach vorn** in die Basis stellen. Die automatische Anmeldung dauert etwa eine Minute. Während dieser Zeit steht im Display **Anmeldevorgang** und der Name der Basis, z. B. **Basis 1**, blinkt. Das Mobilteil erhält automatisch die niedrigste freie interne Nummer (1–4). Nach erfolgreicher Anmeldung wird sie im Display angezeigt, z. B. **INT 1**. Sind die internen Nummern 1–4 bereits vergeben (vier Mobilteile sind an einer Basis angemeldet), wird die Nummer 4 überschrieben, wenn sich dieses Mobilteil im Ruhezustand befindet.

Manuelle Anmeldung: Mobilteil Classic S112 an Basis Classic S112

Am Mobilteil

Menü ➔ **Einstellungen** ➔ **Mobilteil** ➔ **Mobilteil anmelden**

System-PIN der Basis (Lieferzustand: 0000) eingeben und **OK** drücken. Im Display blinkt z. B. **Anmeldevorgang Basis 1**.

An der Basis

- Anmelde-/Paging-Taste an der Basis ca. 3 Sek. lang drücken.

Die Anmeldeprozedur beginnt.

Manuelle Anmeldung: Mobilteil Classic S112 an andere GAP-Basen

Andere Mobilteile melden Sie wie folgt an.

An der Basis

- Die Basis in einen anmeldebereiten Zustand bringen (s. Bedienungsanleitung der Basis).

Am Mobilteil

Menü ➔ **Einstellungen** ➔ **Mobilteil** ➔ **Mobilteil anmelden**

System-PIN der Basis (z. B. „0000“) eingeben und **OK** drücken. Im Display blinkt z. B. **Anmeldevorgang Basis 1**.

Die Anmeldeprozedur beginnt.

Akkupack laden

Lassen Sie das Mobilteil zum Laden des Akkupacks ca. zehn Stunden in der Ladeschale stehen. Der Akkupack ist danach voll geladen.

Eine korrekte Anzeige des Ladezustands ist nur möglich, wenn der Akkupack einmalig vollständig geladen und durch Gebrauch entladen wird.

- Dazu das Mobilteil so lange **ununterbrochen** in der Ladeschale stehen lassen, bis das Batterie-Symbol im Display nicht mehr blinkt. Ihr Mobilteil muss für das Aufladen nicht angeschaltet sein.
- Das Mobilteil aus der Ladeschale nehmen und erst wieder hineinstellen, wenn der Akkupack vollständig entladen ist.

Bitte beachten Sie:

Den Lade- und Entlade-Vorgang immer wiederholen, wenn Sie den Akkupack aus dem Mobilteil entfernen und wieder einlegen.

Das Laden wird elektronisch gesteuert, dadurch wird der Akkupack nicht überladen. Der Akkupack erwärmt sich während des Aufladens; das ist normal und ungefährlich. Seine Ladekapazität reduziert sich technisch bedingt nach einiger Zeit.

- Datum und Uhrzeit einstellen (s. Menü-Übersicht, S. 10), um z. B. bei eingehenden Anrufen die korrekte Uhrzeit zu erhalten.

Ihr Telefon ist jetzt einsatzbereit!

Mobilteil ein-/ausschalten

Auflegen-Taste **lang** drücken (Bestätigungston).

Wenn Sie ein ausgeschaltetes Mobilteil in die Basis bzw. Ladeschale stellen, schaltet es sich automatisch ein.

Tastensperre ein-/ausschalten

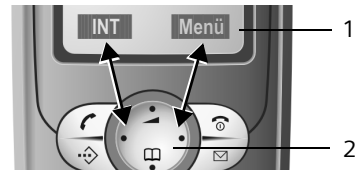
Raute-Taste **lang** drücken.

Sie hören den Bestätigungston. Ist die Tastensperre eingeschaltet, sehen Sie im Display das Symbol ⊸.

Die Tastensperre schaltet sich bei einem ankommenden Anruf automatisch aus und danach wieder ein.

Mobilteil bedienen

Steuer-Taste am Mobilteil



1 Display-Funktionen
2 Steuer-Taste

In dieser Bedienungsanleitung ist immer die Seite der Steuer-Taste, die Sie in der jeweiligen Bediensituation drücken müssen, schwarz markiert (oben, unten, rechts, links). Beispiel: für „oben auf die Steuer-Taste drücken".

Die Steuer-Taste hat verschiedene Funktionen:

Im Ruhezustand des Mobilteils

Telefonbuch öffnen.

Klingeltonlautstärke des Mobilteils einstellen (siehe auch Menü-Übersicht, S. 10).

In Listen und Menüs

/ Zeilenweise nach oben/unten blättern.

In einem Eingabefeld

/ Schreibmarke nach **links** bzw. **rechts** bewegen.

Während eines externen Gesprächs

Telefonbuch öffnen.

Sprachlautstärke ändern.

Display-Funktionen nutzen

Die aktuellen Display-Funktionen werden in der untersten Display-Zeile invers dargestellt (z. B. Ändern).

/ Linke bzw. rechte Display-Funktion aufrufen.

Zurück in den Ruhezustand

Sie wollen von einer beliebigen Stelle im Menü in den Ruhezustand zurückkehren:

▶ Auflegen-Taste lang drücken.

Oder:

▶ Keine Taste drücken: Nach 2 Min. wechselt das Display **automatisch** in den Ruhezustand.

Telefonieren

Extern telefonieren

Externe Anrufe sind Anrufe in das öffentliche Telefonnetz.

Nummer eingeben und Abheben-Taste drücken.

Oder:

Abheben-Taste **lang** drücken und dann die Nummer eingeben.

Gespräch beenden/Wählen abbrechen

Auflegen-Taste drücken.

Anruf annehmen

Abheben-Taste drücken.

Bei eingeschalteter **Automatische Rufannahme** (s. Menü-Übersicht, S. 10) das Mobilteil lediglich aus der Basis/Ladeschale nehmen.

Stummschalten

Sie können das Mikrofon Ihres Mobilteils während eines externen Gesprächs ausschalten.

Mobilteil stummschalten

INT — Steuer-Taste drücken. Ihr Gesprächspartner hört die Wartemelodie.

Stummschaltung aufheben

Auflegen-Taste **kurz** drücken.

Intern anrufen

Interne Gespräche mit anderen, an derselben Basis angemeldeten Mobilteilen sind kostenlos.

Mobilteil(e) anrufen

INT — Liste der Intern-Teilnehmer öffnen.

Mobilteil auswählen und Abheben-Taste drücken.

Oder:

Nummer des Mobilteils eingeben.

Oder:

Stern-Taste drücken. Alle Mobilteile werden gerufen.

Gespräch beenden

Auflegen-Taste drücken.

Telefonbuch und Listen nutzen

Telefonbuch

Speichern Sie bis zu 50 Nummern und zugehörige Namen.

Nummer im Telefonbuch speichern

→ Menü → **Neuer Eintrag**

Nummer eingeben und OK drücken.

Namen eingeben und OK drücken.

Telefonbuch-Eintrag auswählen

Telefonbuch öffnen.

- Mit zum Eintrag blättern, bis der gesuchte Name ausgewählt ist **oder**
- das erste Zeichen des Namens eingeben, ggf. mit zum Eintrag blättern.

Telefonbuch-Einträge verwalten

Mit Telefonbuch wählen

→ (Eintrag auswählen)

Abheben-Taste drücken.

Eintrag ändern

Menü ➔ Eintrag ändern

Ggf. Nummer ändern und OK drücken.

Ggf. Namen ändern und OK drücken.

Weitere Funktionen nutzen

◎ ➔ ◎ (Eintrag auswählen; S. 5)

Menü ➔ Nummer verwenden
Eine gespeicherte Nummer ändern oder ergänzen. Dann wählen oder weitere Funktionen mit Menü aufrufen.

Menü ➔ Eintrag löschen
Ausgewählten Eintrag löschen.

Menü ➔ Als VIP markieren
Telefonbuch-Eintrag als **VIP** (Very Important Person) markieren und ihm eine bestimmte Klingeltonmelodie zuweisen. Sie erkennen VIP-Anrufe dann an der Klingeltonmelodie.
Voraussetzung: Rufnummernübermittlung.*

Menü ➔ Eintrag senden
Einzelnen Eintrag an ein anderes Mobilteil senden (basisabhängig).

Menü ➔ Liste löschen
Alle Einträge in Telefonbuch/Call-by-Call-Liste löschen.

Menü ➔ Liste senden
Komplette Liste an ein anderes Mobilteil senden (basisabhängig).

Menü ➔ Taste belegen
Den aktuellen Eintrag für Kurzwahl auf eine Taste legen (2–9).

Über Kurzwahl-Tasten wählen

Die jeweilige Kurzwahl-Taste **lang** drücken.

T-Net-Dienste nutzen*

Durch Drücken der T-Net-Taste ⌂ können Sie in dieser Liste gespeicherte T-Net-Dienste nutzen.

Wahlwiederholungsliste

In der Wahlwiederholungsliste stehen die zehn am Mobilteil zuletzt gewählten Nummern. Steht eine der Nummern im Telefonbuch, wird der zugehörige Name angezeigt.

Manuelle Wahlwiederholung

Taste **kurz** drücken.

Eintrag auswählen.

Abheben-Taste erneut drücken. Nummer wird gewählt.

Einträge verwalten

Taste **kurz** drücken.

Eintrag auswählen.

Menü Steuer-Taste drücken.

Folgende Funktionen können Sie mit ◎ auswählen:

Nummer verwenden (wie Telefonbuch, S. 6)

Nummer ins Telefonbuch
Eintrag ins Telefonbuch übernehmen.

Eintrag löschen (wie Telefonbuch, S. 6)

Liste löschen (wie Telefonbuch, S. 6)

Listen mit Nachrichten-Taste aufrufen

Im Ruhezustand wird für die neuen Anrufe oder Nachrichten ein Symbol im Display angezeigt. Die Anzahl neuer Einträge wird unterhalb des jeweiligen Symbols angezeigt. Sobald ein **neuer Eintrag** in einer Liste eingeht, ertönt ein Hinweiston.

Mit der Nachrichten-Taste ✉ rufen Sie die Listen auf, die neue Einträge enthalten.

* Netzanbieter abhängig

Handapparat Classic S112 / SWZ deutsch / A31008-M1605-F151-1-2X19 / main.fm / 04.04.2005

Anhang

Pflege

Wischen Sie das Mobilteil mit einem **feuchten Tuch** oder einem Antistatiktuch ab. Benutzen Sie **nie** ein trockenes Tuch! Es besteht die Gefahr der statischen Aufladung!

Kontakt mit Flüssigkeit ⚠

Falls das Mobilteil mit Flüssigkeit in Kontakt gekommen ist:

1. **Das Mobilteil ausschalten und sofort den Akkupack entnehmen**.
2. Die Flüssigkeit aus dem Mobilteil abtropfen lassen.
3. Alle Teile trocken tupfen und das Mobilteil anschließend **mindestens 72 Stunden** mit geöffnetem Akkufach und mit der Tastatur nach unten an einem trockenen, warmen Ort lagern (**nicht:** Mikrowelle, Backofen o. Ä.).
4. **Das Mobilteil erst in trockenem Zustand wieder einschalten.**

Nach vollständigem Austrocknen ist in vielen Fällen die Inbetriebnahme wieder möglich.

Störung und Selbsthilfe bei der Fehlersuche

Nicht bei jeder Störung muss es sich um einen Defekt an Ihrem Telefon handeln. Unter Umständen genügt es, wenn Sie die Stromversorgung der Feststation kurz unterbrechen (Netzgerät aus-/einstecken) oder die Akkuzellen des Handgerätes entfernen und wieder einlegen. Die folgenden Hinweise sollen Ihnen bei spezifischen Fehlern helfen.

Wichtig: Probleme oder Störungen können ggf. nur behoben werden, wenn Sie den kompletten Apparat (Feststation, Handgerät sowie Anschlusskabel) in die Verkaufsstelle mitbringen.

Das Display zeigt nichts an.

1. Mobilteil ist nicht eingeschaltet.
   - Auflegen-Taste **lang** drücken oder das Mobilteil in die Ladeschale stellen.
2. Der Akkupack ist leer.
   - Akkupack laden bzw. austauschen.

Im Display blinkt „Basis x“.

1. Mobilteil ist außerhalb der Reichweite der Basis.
   - Abstand Mobilteil/Basis verringern.
2. Mobilteil wurde abgemeldet.
   - Mobilteil anmelden (S. 3).
3. Basis ist nicht eingeschaltet.
   - Steckernetzgerät der Basis kontrollieren.

Im Display blinkt „Bitte anmelden “.

- Mobilteil anmelden (S. 3).
- Steckernetzgerät der Basis kontrollieren.

Ihr Gesprächspartner hört Sie nicht.

- Stummschaltung aufheben (S. 5).

Technische Daten

Steckernetzgerät	230 V ~/50 Hz
Betriebstemperatur	+5 °C bis +45 °C
Abmessungen	56 x 155 x 30 mm (B × L × H)
Gewicht	ca. 110 g (mit Akkupack)
Aufladbarer Akkupack	NiMH, 2xAAA-Pack
Bestellnummer des Akkupacks	SAP-Nr. 104762 (261.040.0)
Kapazität des Akkupacks	550 mAh
Ladezeit	in Ladeschale ca. 5 Stunden
Gesprächszeit	ca. 10 Stunden
Bereitschaftszeit	ca. 140 Stunden (6 Tage)

Zeichentabelle

Entsprechende Taste mehrmals drücken.

	1x	2x	3x	4x	5x	6x
0 R	siehe Tabelle Sonderzeichen					
1 ⌂⌂	siehe Tabelle Sonderzeichen					
2 ABC	A	B	C	2		
3 DEF	D	E	F	3		
4 GHI	G	H	I	4		
5 JKL	J	K	L	5		
6 MNO	M	N	O	6		
7 PQRS	P	Q	R	S	7	
8 TUV	T	U	V	8		
9 WXYZ	W	X	Y	Z	9	
# ↤	siehe Tabelle Sonderzeichen					
* ⇧	siehe Tabelle Sonderzeichen					

Sonderzeichen

	1 ⌂⌂ *)	1 ⌂⌂ **)	0 R	* ⇧	# ↤
1x	Leer-zeichen	Leer-zeichen	.	Abc--> 123	#
2x	1	↵	,	123 --> abc	@
3x	£	1	?	*	\
4x	$	€	!	/	&
5x	¥	£	0	(	§
6x	¤	$	+	)	
7x		¥	-	<	
8x		¤	:	=	
9x			¿	>	
10x			¡	%	
11x			"		
12x			'		
13x			;		
14x			_		

*) Telefonbuch und andere Listen
**) Beim Schreiben einer SMS

Garantie/Wartung/Reparatur/ Zulassung

Garantie

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Verkaufsdatum.
Für eine Garantiereparatur muss die ausgefüllte und von der Verkaufsstelle abgestempelte Garantiekarte dem defekten Gerät beigelegt werden.
Von der Garantie ausgenommen sind Schäden aufgrund von unsachgemässem Gebrauch, Verschleiss oder Eingriffen Dritter. Die Garantie umfasst keine Verbrauchsmaterialien und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit nur unerheblich beeinträchtigen. Wenden Sie sich im Fehlerfall bitte an die Verkaufsstelle.

Reparatur/Wartung

Mietgeräte

Falls Ihr Telefon nicht ordnungsgemäss funktioniert, benachrichtigen Sie den Störungsdienst (Telefonnummer 175).

Die Reparatur *) und der Störungsgang sind gratis.

Gekaufte Apparate

Die Reparaturleistungen werden innerhalb der Garantiezeit gemäss den Bestimmungen des Garantiescheines gratis ausgeführt). Bei einer notwendigen Reparatur muss der Apparat zur Verkaufsstelle zurückgebracht werden.

Wird der Störungsdienst (auch während der Garantiezeit) aufgeboten, wird der Störungsgang verrechnet (Wegpauschale sowie die Zeitaufwendungen). Ausserhalb der Garantiezeit werden die Reperaturkosten zusätzlich belastet.

Akku

Akkuzellen gehören zum Verbrauchsmaterial, welches nicht in den Garantieleistungen inbegriffen ist. Defekte Akkus werden nicht gratis ersetzt. Dies gilt für Miet- und Kaufapparate.

* ausgenommen sind Schäden an Verschleissstellen (Kabel, Beschriftungsschilder, Akku usw,) und durch unsachgemässe Behandlung (Fallschäden, eingedrungene Flüssigkeiten usw).

Hilfe

Haben Sie allgemeine Fragen über z. B. Produkte, Dienstleistungen usw. so wenden Sie sich bitte an Ihre Swisscom-Auskunftsstelle (Gratis-Nummer 0800 800 800).

Zulassung und Konformität

Dieses Gerät kann im gesamten europäischen Wirtschaftsraum inkl. Schweiz eingesetzt werden.

Länderspezifische Besonderheiten sind berücksichtigt. Bei Rückfragen wegen der Unterschiede in den öffentlichen Telefonnetzen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. Netzbetreiber.

Die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Direktive ist durch das CE-Kennzeichen bestätigt.

Auszug aus der Originalerklärung:
„The manufacturer declares, that the above mentioned product is manufactured according to our Full Quality Assurance System certified by CETECOM ICT Services GmbH with ANNEX V of the R&TTE-Directive 99/5/EC. The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/5/EC is ensured"
Senior Approvals Manager

CE 0682

Die Konformitätserklärung ist auf folgender Webseite abrufbar:
www.swisscom.com
unter der Rubrik eShop, Telefone, Konfromitätserklärungen oder kann unter folgendes Postadresse bestellt werden:

Swisscom Fixnet AG
Retail Business
Customer Premises Equipments (CPE)
3050 Bern

Menü-Übersicht

Ihr Telefon verfügt über zahlreiche Funktionen. Diese werden Ihnen über Menüs angeboten.
Im **Ruhezustand** des Telefons Menü drücken (Menü öffnen), zur gewünschten Funktion blättern und mit OK bestätigen.

Zurück in den Ruhezustand: Taste lang drücken.
Auf eine Funktion zugreifen: Mit der Taste blättern oder die entsprechende Ziffernkombination eingeben (z. B.: Menü 5 1 = Einstellen der Uhrzeit).

Abhängig von der Basis, an der Ihr Mobilteil angemeldet ist, können Ihnen zusätzliche Menü-Funktionen zur Verfügung stehen.

4 Audio

4-1	Klingeltonlautstärke	5 Stufen + „Crescendo" mit wählbar		
4-2	Klingeltonmelodie	4-2-1	Für externe Anrufe	10 Melodien mit wählbar
		4-2-2	Für interne Anrufe	10 Melodien mit wählbar
4-3	Hinweistöne	4-3-1	Tastenklick	(✓ = ein)
		4-3-2	Akkuwarnton	mit auswählen (✓ = ein)
		4-3-3	Quittungstöne	(✓ = ein)

5 Einstellungen

5-1	Datum/Uhrzeit	Nacheinander eingeben und mit OK bestätigen: Datum (Format: TTMMJJ), Zeit (Format: SSMM)		
5-3	Mobilteil	5-3-1	Sprache	mit auswählen (✓ = ein)
		5-3-2	Automatische Rufannahme	(✓ = ein)
		5-3-3	Mobilteil anmelden	
		5-3-4	Mobilteil-Reset	Rücksetzen in Lieferzustand: Die Einträge im Telefonbuch und die Anmeldung an der Basis bleiben erhalten.

Combiné Classic S112

Combiné

1 **Ecran** à l'état de repos
2 **Niveau de charge du bloc de batteries**
3 **Touche de navigation** (p. 4)
4 **Touche Raccrocher et Marche/Arrêt**
5 **Touche de messages**
Accès au journal des appels et à la liste des messages
6 **Touche dièse**
Verrouiller/Déverrouiller le clavier (pour revenir à l'état de repos, appui long)
7 **Microphone**
8 **Touche 0**
Appui long : double appel (flashing)
9 **Touche Etoile**
Activer/Désactiver les sonneries (appui long en mode pause), pause interchiffre (appui long en numérotant)
10 **Touche de messagerie externe (t-net)**
11 **Touche Décrocher**
Ouvrir la liste des numéros bis (appui bref)

Consignes de sécurité

Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité. Expliquez à vos enfants les recommandations qui y figurent et mettez-les en garde contre les risques liés à l'utilisation du téléphone.

Utiliser **uniquement le bloc-secteur fourni**.

Insérer uniquement le **bloc de batteries rechargeables homologué**. Ne jamais utiliser de piles normales (non rechargeables), susceptibles d'endommager le combiné, d'entraîner un risque pour la santé et de provoquer des blessures. Utiliser le bloc de batteries conformément au présent mode d'emploi (p. 3).

Le combiné peut perturber le fonctionnement de certains équipements médicaux. Tenir compte des recommandations émises à ce sujet par le corps médical.

Le combiné peut provoquer un bourdonnement désagréable dans les appareils auditifs. Pendant la sonnerie (arrivée d'un appel), ne pas tenir le combiné directement collé à l'oreille.

Ne pas utiliser le chargeur dans une salle de bain ou une douche et plus généralement en tout milieu humide ou en extérieur. Le combiné et le chargeur ne sont pas protégés contre les projections d'eau (p. 7).

Ne pas utiliser le téléphone dans un environnement présentant un risque d'explosion (par exemple ateliers industriels de peinture).

Lorsque vous confiez votre combiné Classic S112 à un tiers, joignez-y toujours le mode d'emploi.

Respecter la législation en vigueur pour la mise au rebut des batteries et téléphones inutilisables.

Lorsque le clavier est verrouillé (p. 4), même les numéros d'appel d'urgence ne peuvent pas être composés. Toutes les fonctions décrites dans ce mode d'emploi ne sont pas nécessairement disponibles dans tous les pays.

Sommaire

Mettre le combiné en service 3
Inscrire le combiné sur la base 3
Charger le bloc de batteries 4
Activer/Désactiver le combiné 4
Verrouiller/Déverrouiller le clavier 4

Utiliser le combiné 4
Touche de navigation du combiné 4
Retour à l'état de repos 5

Téléphoner 5
Appel externe 5
Mettre fin à la communication/Interrompre la numérotation 5
Accepter un appel 5
Mode secret 5
Appeler en interne 5

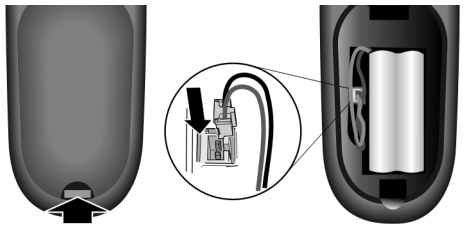
Utiliser le répertoire et autres listes . 5
Répertoire 5
Utiliser les services de la messagerie externe* 6
Liste des numéros bis 6
Appeler des listes avec la touche de messages 6

Annexe 7
Entretien 7
Dysfonctionnements et auto-assistance pour la recherche des défauts 7
Caractéristiques techniques 7
Tableau des caractères 8
Garantie/Réparation/Entretien/ Homologation 8

Présentation du menu 10

Mettre le combiné en service

Insérer le bloc de batteries



- **Pour ouvrir** le logement du bloc du batteries, appuyer sur la languette du couvercle (image de gauche) et soulever le couvercle.
- Faire glisser le bloc de batteries sous les ergots du côté gauche, puis appuyer sur le côté droit jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Introduire la fiche dans la prise secteur (illustration de droite).
- **Pour refermer** le couvercle du logement des batteries, l'insérer puis appuyer jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Remarques :

– Placer les fils de la batterie dans les rainures prévues à cet effet afin d'éviter que le couvercle de la batterie ne se referme dessus et que les fils ne soient endommagés.
– Utiliser uniquement le **bloc de batteries** rechargeables recommandé, ne jamais insérer de bloc de piles normales. Elles pourraient endommager le combiné et entraîner des blessures et des risques pour la santé.
– Ne pas utiliser d'autre chargeur que celui fourni avec le combiné pour éviter d'endommager les batteries.
– Le combiné doit uniquement être posé sur le chargeur ou la base prévus à cet effet.

Inscrire le combiné sur la base

Pour pouvoir téléphoner, il faut que le combiné soit reconnu par la base et donc préalablement « inscrit » ou « déclaré » dessus. Lorsque vous posez le combiné Classic S112 sur sa base Classic S112, il s'y inscrit automatiquement. Pour utiliser le combiné Classic S112 sur d'autres bases GAP, il faut l'inscrire manuellement.

Inscription automatique du combiné Classic S112 sur la base Classic S112

Condition préalable : le combiné n'est inscrit sur aucune base.

Poser le combiné sur la base, l'**écran vers l'avant**. La procédure dure environ une minute. Pendant ce temps, l'écran affiche **Inscription sur** et le nom de la base, par exemple **Base 1**, clignote. Le combiné obtient automatiquement le numéro interne disponible dans l'ordre croissant (1-4). A l'issue de cette opération, ce numéro s'affiche à l'écran, par ex. « **INT 1** ». Si les numéros internes 1-4 ont déjà été attribués (quatre combinés sont alors déclarés sur une base), c'est le numéro 4 qui sera remplacé (si le combiné en question est au repos).

Inscription manuelle du combiné Classic S112 sur la base Classic S112

Sur le combiné

Menu ➔ **Réglages** ➔ **Combiné** ➔ **Inscrire le combiné**

Entrer le code PIN système de la base (configuration usine : 0000) et appuyer sur **OK**. Sur l'écran clignote par ex. **Inscription sur Base 1**.

Sur la base

▸ Appuyer pendant env. 3 s sur la touche Inscription/Paging (radiomessagerie) de la base.

La procédure d'inscription commence.

Inscription manuelle du combiné Classic S112 sur d'autres bases GAP

Pour inscrire d'autres combinés, procéder comme suit :

Sur la base

▸ Préparer la base pour l'inscription (voir mode d'emploi de la base).

Sur le combiné

Menu ➔ **Réglages** ➔ **Combiné** ➔ **Inscrire le combiné**

Entrer le code PIN système de la base (par exemple « 0000 ») et appuyer sur **OK**. Sur l'écran clignote par ex. **Inscription sur Base 1**.

La procédure d'inscription commence.

Charger le bloc de batteries

Pour charger les batteries, laisser le combiné sur la base pendant une dizaine d'heures. Après cela, le bloc de batteries est complètement chargé.

Il est possible d'avoir une indication correcte de l'état de charge uniquement si les batteries ont été chargées une première fois complètement, puis déchargées après utilisation.

- Pour ce faire, laisser le combiné **sans interruption** sur le chargeur, jusqu'à ce que l'icône de la batterie ne clignote plus à l'écran. Il n'est pas nécessaire que le combiné soit allumé pour qu'il se charge.
- Retirer le combiné du chargeur et ne pas l'y replacer avant que les batteries ne soient complètement déchargées.

Remarque :

Répétez toujours la procédure de charge et de décharge lorsque vous retirez les batteries du combiné et que vous les y replacez.

Le processus de charge est géré électroniquement pour éviter tout risque de surcharge du bloc de batteries. Le bloc de batteries chauffe pendant la charge, ce phénomène est normal et sans danger. Pour des raisons techniques, sa capacité de charge diminue au bout d'un certain temps.

- Régler la date et l'heure (voir Présentation du menu, p. 10), par ex. pour s'assurer d'avoir l'heure exacte des appels reçus.

Votre téléphone est maintenant prêt à fonctionner.

Activer/Désactiver le combiné

Appui **long** sur la touche Raccrocher (bip de validation).

Lorsque vous placez un combiné éteint sur la base ou sur le chargeur, il est automatiquement mis en marche.

Verrouiller/Déverrouiller le clavier

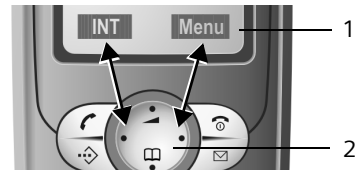
Appui **long** sur la touche dièse.

Une tonalité de validation est audible. Lorsque le clavier est verrouillé, l'icône s'affiche à l'écran.

Le verrouillage du clavier se désactive automatiquement à la réception d'un appel, puis il se réactive.

Utiliser le combiné

Touche de navigation du combiné



1 Fonctions écran
2 Touche de navigation

Dans le présent mode d'emploi, l'extrémité de la touche de navigation sur laquelle appuyer dans un contexte d'utilisation donné est marquée en noir (en haut, en bas, à droite, à gauche). Exemple : pour « appuyer en haut sur la touche de navigation ».

La touche de navigation remplit différentes fonctions :

Pendant l'état de repos du combiné

Ouvrir le répertoire.

Régler le volume de la sonnerie du combiné (voir aussi Présentation du menu, p. 10).

Dans les listes et les menus

/ Naviguer vers le haut ou le bas ligne par ligne.

Dans un champ de saisie

/ Déplacer le curseur vers la **gauche** ou la **droite**.

En communication

Ouvrir le répertoire.

Régler le volume d'écoute.

Utiliser les fonctions écran

Selon le contexte, ces fonctions sont affichées sur fond noir au bas de l'écran (par ex. Modif.).

/ Appeler la fonction écran gauche ou droite.

Retour à l'état de repos

Retour à l'état de repos depuis n'importe quel niveau du menu :

▶ Appui long sur la touche Raccrocher.

ou :

▶ Appuyer sur aucune touche : après 2 minutes, l'écran revient **automatiquement** à l'état de repos.

Téléphoner

Appel externe

Les appels externes sont les appels à destination du réseau public.

Entrer le numéro d'appel et appuyer sur la touche Décrocher.

ou :

Appui **long** sur la touche Décrocher puis saisie du numéro d'appel.

Mettre fin à la communication/ Interrompre la numérotation

Appuyer sur la touche Raccrocher.

Accepter un appel

Appuyer sur la touche Décrocher.

Lorsque le **Décroché automatique** est activé (voir Présentation du menu, p. 10), retirer simplement le combiné de sa base/du chargeur.

Mode secret

Vous pouvez désactiver le haut-parleur de votre combiné pendant une communication externe.

Secret sur le combiné

INT Appuyer sur la touche de navigation. Votre correspondant entend la musique d'attente.

Désactiver le mode secret

Appui **bref** sur la touche Raccrocher.

Appeler en interne

Les communications internes avec d'autres combinés inscrits sur la même base sont gratuites.

Appeler un ou plusieurs combiné(s)

INT Ouvrir la liste des utilisateurs internes.

Sélectionner le combiné et appuyer sur la touche Prise de ligne.

ou :

Entrer le numéro du combiné.

ou :

Appuyer sur la touche Etoile. Appel de tous les combinés.

Mettre fin à la communication

Appuyer sur la touche Raccrocher.

Utiliser le répertoire et autres listes

Répertoire

Enregistrez jusqu'à 50 numéros avec les noms associés.

Saisir une nouvelle fiche

→ Menu → **Nouvelle entrée**

Entrer le numéro externe et appuyer sur la touche OK.

Entrer le nom et appuyer sur la touche OK.

Sélectionner une entrée du répertoire

Ouvrir le répertoire.

◆ Naviguer vers la fiche à l'aide de la touche jusqu'à sélectionner le nom choisi **ou**

◆ Entrer le premier caractère du nom, puis naviguer au besoin vers la fiche à l'aide de la touche .

Gérer les entrées du répertoire

Choisir un numéro dans le répertoire

◎ → ◎ (sélectionner une fiche)

Appuyer sur la touche Décrocher.

Modifier une entrée

Menu → Modifier entrée

Modifier le numéro si besoin, puis appuyer sur la touche OK.

Changer le nom si besoin, puis appuyer sur la touche OK.

Utiliser d'autres fonctions

◎ → ◎ (sélectionner une entrée ; p. 5)

Menu → Afficher le numéro
Modifier ou compléter un numéro enregistré. Composer le numéro ou appeler d'autres fonctions avec Menu.

Menu → Effacer l'entrée
Supprimer l'entrée sélectionnée.

Menu → Déclarer comme VIP
Attribuer le statut **VIP** (Very Important Person) à une fiche du répertoire et lui associer une mélodie particulière. Cela vous permet de reconnaître les appels VIP à leur mélodie.
Condition préalable : présentation du numéro de l'appelant.*

Menu → Copier l'entrée
Pour envoyer une fiche à un autre combiné (suivant la base).

Menu → Effacer la liste
Effacer **toutes** les entrées du répertoire/de la liste call by call (appel par appel).

Menu → Copier la liste
Copier la liste complète vers un autre combiné (suivant la base).

Menu → Touche de raccourci
Créer une touche de raccourci (2-9) pour la numérotation abrégée de la fiche en question.

Composer à l'aide des touches de numérotation abrégée

Appui **long** sur la touche de numérotation abrégée (2-9)

Utiliser les services de la messagerie externe*

Il suffit d'appuyer sur la touche de messagerie externe pour utiliser les services de la messagerie externe enregistrés dans la liste.

Liste des numéros bis

La liste des numéros bis contient les dix derniers numéros composés. Si le numéro de l'appelant est enregistré dans votre répertoire, le nom associé est affiché.

Recomposer un numéro à la main

Appui **bref** sur la touche.

Sélectionner une entrée.

Appuyer de nouveau sur la touche Décrocher. Le numéro est composé.

Gérer les entrées

Appui **bref** sur la touche.

Sélectionner une entrée.

Menu — Appuyer sur la touche de navigation.

Vous pouvez sélectionner les fonctions suivantes à l'aide de la touche ◎ :

Afficher le numéro (comme dans le répertoire, p. 6)

Copie vers le répertoire
Enregistrer l'entrée sélectionnée dans le répertoire.

Effacer l'entrée (comme dans le répertoire, p. 6)

Effacer la liste (comme dans le répertoire, p. 6)

Appeler des listes avec la touche de messages

Au repos, une icône, différente selon le type de message, s'affiche à l'écran pour signaler les nouveaux messages : Le nombre de nouvelles entrées est affiché au-dessous de l'icône correspondante. Dès qu'une **nouvelle entrée** est présente dans l'une ou plusieurs des listes, une tonalité d'avertissement retentit.

La touche de messages permet d'appeler les listes contenant de nouvelles entrées.

* suivant l'opérateur réseau

Handapparat Classic S112 / SWZ französisch / A31008-M1605-F151-1-2X19 / main.fm / 04.04.2005

Annexe

Entretien

Essuyer la base et le combiné avec un **chiffon humide** ou un chiffon antistatique. Ne **jamais** utiliser de chiffon sec ! Risque de charge statique !

Contact avec les liquides ⚠

Si le combiné a été mis en contact avec des liquides :

1. **L'éteindre immédiatement et retirer le bloc de batteries**.
2. Laisser le liquide s'écouler.
3. Sécher toutes les parties avec un linge absorbant et placer le téléphone, clavier vers le bas, compartiment batteries ouvert, dans un endroit chaud et sec pendant **au moins 72 heures** (**ne pas placer le combiné** dans un micro-ondes, un four, etc.).
4. **Attendre que le combiné ait séché avant de le rallumer.**

Une fois complètement sec, il est possible que le combiné fonctionne à nouveau. Cependant, si ce n'est pas le cas, le bénéfice de la garantie ne pourra être accordé.

Dysfonctionnements et auto-assistance pour la recherche des défauts

Un téléphone présentant un dysfonctionnement n'est pas nécessairement défectueux. Il suffit parfois de couper l'alimentation de la station d'accueil un bref instant (débrancher/rebrancher le bloc-secteur) ou de retirer et de replacer les batteries du téléphone. Les conseils suivants pourront vous aider à résoudre certains problèmes.

Attention : nous ne saurions garantir la résolution des problèmes et dysfonctionnements – dans la mesure où ils peuvent être éliminés, si l'appareil rapporté au point de vente n'était pas complet (station d'accueil, combiné et cordon de raccordement).

L'affichage est vide.

1. Le combiné n'est pas activé.
   - Appui **long** sur la touche Décrocher ou installation du combiné sur la base.
2. La batterie est vide.
   - Remplacer ou recharger la batterie.

« Base x » clignote à l'écran.

1. Le combiné est hors de la zone de portée de la base.
   - Réduire la distance entre le combiné et la base.
2. Le combiné a été désinscrit.
   - Déclarer le combiné (p. 3).
3. La base n'est pas activée.
   - Contrôler le bloc-secteur de la base.

Le texte « Inscrire SVP! » clignote à l'écran.

- Déclarer le combiné (p. 3).
- Contrôler le bloc-secteur de la base.

Votre correspondant n'entend rien.

- Désactiver le mode secret (p. 5).

Caractéristiques techniques

Bloc-secteur	230 V ~/ 50 Hz
Température de fonctionnement	+5 °C à +45 °C
Dimensions	56 x 155 x 30 mm (l × L × h)
Poids	environ 110 g (avec bloc batteries)
Bloc batteries rechargeable	NiMH, bloc 2 x AAA
Numéro de commande du bloc batteries	SAP-Nr. 104762 (261.040.0)
Capacité du bloc batteries	550 mAh
Temps de charge	environ 5 heures sur le chargeur
Autonomie en communication	10 heures maxi
Autonomie	jusqu'à 140 heures (6 jours)

Tableau des caractères

Appuyer sur la touche correspondante plusieurs fois.

	1x	2x	3x	4x	5x	6x
0 R	voir le tableau Signes spéciaux					
1	voir le tableau Signes spéciaux					
2 ABC	A	B	C	2		
3 DEF	D	E	F	3		
4 GHI	G	H	I	4		
5 JKL	J	K	L	5		
6 MNO	M	N	O	6		
7 PQRS	P	Q	R	S	7	
8 TUV	T	U	V	8		
9 WXYZ	W	X	Y	Z	9	
#	voir le tableau Signes spéciaux					
*	voir le tableau Signes spéciaux					

Signes spéciaux

	1 *)	1 **)	0 R	*	#
1x	Espace	Espace	.	Abc--> 123	#
2x	1	↵	,	123 --> abc	@
3x	£	1	?	*	\
4x	$	€	!	/	&
5x	¥	£	0	(	§
6x	¤	$	+	)	
7x		¥	-	<	
8x		¤	:	=	
9x			¿	>	
10x			¡	%	
11x			"		
12x			'		
13x			;		
14x			_		

*) Répertoires et autres listes
**) Lors de la rédaction d'un SMS

Garantie/Réparation/Entretien/ Homologation

Garantie

Cet appareil est garanti pour une durée de 2 ans à compter de la date d'achat.

Pour une réparation sous garantie, veuillez joindre à l'appareil défectueux le bulletin de garantie dûment rempli et cacheté par le point de vente.

Sont exclus de la garantie les dommages imputables à une utilisation non conforme (bris, dégats des eaux, etc..), à l'usure ou à l'intervention technique de tiers non autorisés, et plus généralement tout dommage accidentel. La garantie n'englobe ni les consommables ni les défauts qui n'affectent la valeur ou l'usage de l'appareil que de façon minime.

En cas de problèmes techniques, adressez-vous à votre point de vente.

Réparations/Entretien

Appareils loués

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, avisez le service des dérangements (numéro de téléphone 175).
La réparation* et le dépannage sont gratuits.

Appareils achetés

Les prestations de réparation sont exécutées gratuitement selon les dispositions du bulletin de garantie. Si une réparation est nécessaire, l'appareil doit être apporté au magasin de vente.

Si le service des dérangements est appelé (aussi pendant la période de garantie), le dépannage sera facturé (forfait de déplacement et temps de travail). Après la période de garantie, le coût des réparation est facturé en sus.

Accumulateurs

Les accumulateurs font partie du matériel consommable qui n'est pas compris dans les prestations de garantie. Les accumulateurs défectueux ne sont pas remplacés gratuitement. Cela s'applique aux appareils loués et achetés.

* Les dommages aux zones d'usure (câble, étiquettes descriptives, batterie, etc.) et dus à une utilisation incorrecte (chute, pénétration de liquides, etc.) ne sont pas couverts par la garantie.

Aide

Si vous avez des questions générales concernant par ex. des produits, des prestations, etc., veuillez vous adresser au service de reseignements de votre agence Swisscom (numéro de téléphone 0800 800 800).

Homologation et conformité

Cet appareil est conçu pour une utilisation dans l'Espace Economique Européen et la Suisse.

Les spécifités du pays sont prises en compte. Pour toute demande de précisions relatives aux différences existant dans les réseaux téléphoniques publics, veuillez vous adresser à votre revendeur, resp. votre opérateur.

La conformité de l'appareil avec les exigences fondamentales de la directive européenne R&TTE (99/05/CE) est confirmée par le label CE.

Extrait de la déclaration originale :

"The manufacturer declares, that the Classic S112 is manufactured according to our Full Quality Assurance System certified by CETECOM ICT Services GmbH with ANNEX V of the R&TTE-Directive 99/5/EC. The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/5/EC is ensured."
Accord du directeur

The Declaration of Conformity (DoC) has been signed. Si nécessaire, une copie de la déclaration originale peut être obtenue via la hotline de la société.

CE 0682

La déclaration de conformité peut être consultée sur le site
www.swisscom.com
dans la rubrique eshop, téléphones, déclaration de conformité ou peut être demandée à l'adresse suivante :

Swisscom Fixnet AG
Retail Business
Customer Premises Equipments (CPE)
3050 Berne

Présentation du menu

Votre téléphone est doté de nombreuses fonctions. Elles sont accessibles depuis les menus.
Le téléphone étant **en mode repos**, appuyer sur Menu (ouvrir le menu), sélectionner la fonction choisie et valider avec OK.

Retour à l'état de repos : appui long sur la touche .
Accéder à une fonction : naviguer à l'aide de la touche ou entrer le raccourci touches nécessaire (par ex. : Menu 5 jkl 1 ∞ pour le réglage de l'heure).

Selon la base sur laquelle votre combiné est inscrit, vous pouvez bénéficier de fonctions supplémentaires dans le menu.

4 Sons / Audio

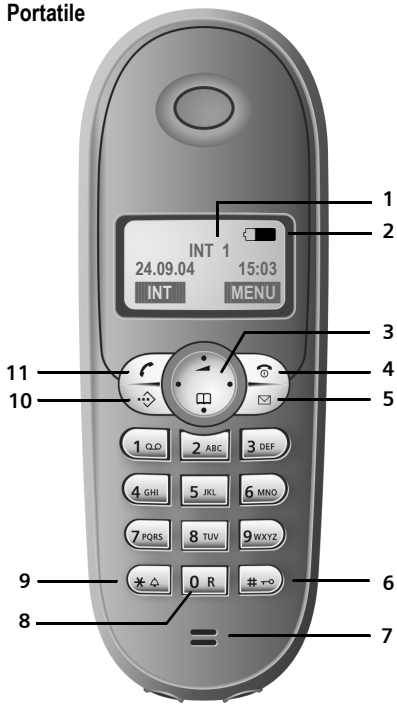
4-1	Volume de la sonnerie	5 intensités + « Crescendo » disponibles avec		
4-2	Mélodie pour la sonnerie	4-2-1	Pour appel externe	10 mélodies disponibles avec
		4-2-2	Pour appel interne	10 mélodies disponibles avec
4-3	Tonalités avertissement	4-3-1	Clic clavier	✔ = activé
		4-3-2	Alarme batterie	Sélectionner avec (✔ = activé)
		4-3-3	Confirmation	✔ = activé

5 Réglages

5-1	Date / Heure	Saisir successivement puis confirmer avec OK : Date (format : TTMMJJ), heure (format : SSMM)		
5-3	Combiné	5-3-1	Langue	Sélectionner avec (✔ = activé)
		5-3-2	Décroché automatique	✔ = activé
		5-3-3	Inscrire le combiné	
		5-3-4	Réinitialisation du combiné	Restauration de la configuration usine : les entrées du répertoire et l'inscription sur la base sont conservées en mémoire.

Apparecchio portatile Classic S112

Portatile



1 **Display** in stand-by
2 **Livello di carica della batteria**
3 **Tasto di navigazione** (p. 4)
4 **Tasto di fine chiamata, accensione/spegnimento**
5 **Tasto messaggi**
Accesso alla lista delle chiamate e alla lista dei messaggi.
6 **Tasto cancelletto**
Attivazione/disattivazione blocco tasti (in stand-by premere a lungo)
7 **Microfono**
8 **Tasto 0**
premuto a lungo: consultazione (flash)
9 **Tasto asterisco**
Attiva/disattiva la suoneria (premere a lungo in stand-by), pausa di selezione (premere a lungo durante la composizione del numero)
10 **Tasto T-Net**
11 **Tasto impegno linea**
Aprire la lista dei numeri selezionati (premere brevemente)

Indicazioni di sicurezza

Prima di utilizzare il telefono, leggere attentamente il manuale d'uso e le avvertenze di sicurezza. Riassumere il contenuto del presente manuale ai propri figli informandoli dei possibili pericoli che può comportare l'utilizzo del telefono.

Utilizzare **solo l'alimentatore in dotazione**.

Inserire solo le **batterie ricaricabili ammesse**! Ossia , non utilizzare assolutamente batterie comuni (non ricaricabili), poiché possono causare danni alla salute e alle persone. Utilizzare solo le batterie in conformità a quanto indicato nelle presenti istruzioni per l'uso (p. 3).

L'apparecchio può creare interferenze con apparecchiature mediche. Osservare quindi le condizioni tecniche presenti nell'ambiente in cui ci si trova (per esempio ambulatori, ospedali e così via).

Con apparecchi di ausilio all'udito il portatile può causare fruscii molto fastidiosi. Non tenere il portatile a contatto con l'orecchio mentre squilla (chiamata in arrivo).

Non collocare la stazione di ricarica in ambienti umidi, quali bagni e docce. Il portatile e la stazione di ricarica non sono impermeabilizzati (p. 7).

Non utilizzare il telefono in aree a rischio di esplosione (per es. stabilimenti di verniciatura).

Cedete il Vostro apparecchio portatile Classic S112 a terzi solo insieme alle istruzioni d'uso.

Smaltire a norma di legge le batterie e i telefoni inutilizzabili.

Con la tastiera bloccata (p. 4) non è possibile selezionare neanche i numeri di emergenza! Non tutte le funzioni descritte nelle presenti istruzioni d'uso sono disponibili in tutti i paesi.

Indice

Mettere in funzione il portatile 3
Registrare il portatile sulla base 3
Caricare la batteria 4
Accendere/spegnere il portatile 4
Bloccare/sbloccare la tastiera 4

Funzionamento del telefono 4
Tasto di navigazione del portatile 4
Si torna in stand-by 5

Telefonare 5
Telefonare sulla linea esterna 5
Terminare una conversazione/interrompere la selezione 5
Rispondere alle chiamate 5
Disattivare l'audio 5
Effettuare chiamate interne 5

Utilizzare la rubrica e le altre liste 5
Rubrica 5
Utilizzare i servizi T-Net* 6
Lista di ripetizione dei numeri selezionati ... 6
Richiamare le liste con il tasto messaggi 6

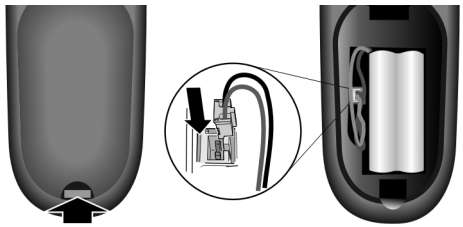
Appendice 6
Cura 6
Anomalie e intervento personale nella ricerca degli errori 7
Dati tecnici 7
Tabella dei caratteri 7
Garanzia/Aiuto/Riparazioni/ Omologazione/Manutenzione 8

Schema dei menu 10

Handapparat Classic S112 / Italienisch_Schwiez / A31008-M1605-F151-1-2X19 / main.fm / 04.04.2005

Mettere in funzione il portatile

Inserire le batterie



- **Per aprire** lo scomparto delle batterie (figura a sinistra) spingere la linguetta del coperchio verso l'interno e sollevare il coperchio.
- Agganciare la batteria sul lato destro, quindi premere sul lato sinistro, finché non si innesta con uno scatto.
- Inserire saldamente il connettore nella presa (figura a destra).
- **Per finire,** applicare il coperchio della batteria e chiudere fino ad avvenuto innesto.

Nota:

– Prima di chiudere il coperchio i cavi della batteria devono essere inseriti nell'apposita guida in modo che il coperchio non si impigli nei cavi. Altrimenti c'è il pericolo che, chiudendo il coperchio, vengano danneggiati i cavi.
– Inserire solo le **batterie** ricaricabili consigliate, ovvero non utilizzare mai batterie normali in quanto potrebbero causare problemi alla salute e alle persone.
– Non utilizzare caricabatterie di altre marche, poiché le batterie si potrebbero danneggiare.
– Riporre il portatile esclusivamente nella sua base/ stazione di ricarica.

Registrare il portatile sulla base

Per telefonare è necessario registrare il portatile sulla base (registrare). Inserendo il portatile nella base Classic S112, il portatile si registra automaticamente sulla base. Se si desidera utilizzare il portatile Classic S112 su un'altra base GAP, bisogna registrarlo manualmente.

Registrazione automatica: registrare il portatile Classic S112 sulla base Classic S112

Presupposto: il portatile non è registrato su nessuna base.

Collocare il portatile con il **display rivolto verso l'alto** nella base. Il processo di registrazione automatica dura circa un minuto. Durante questo periodo, sul display lampeggiano Registrazione su e il nome della base, per es. Base 1. Al portatile viene automaticamente assegnato il più basso numero interno disponibile (1–4). A registrazione avvenuta, sul display viene visualizzato per es. INT 1. Se i numeri interni 1–4 sono già assegnati (quattro portatili sono registrati su una base), il numero 4 viene sovrascritto, a condizione che questo portatile si trovi in stand-by.

Registrazione manuale: portatile Classic S112 sulla base Classic S112

Sul portatile

MENU ➔ Impostazioni Varie ➔ Portatile ➔ Registra Portatile

Inserire il PIN di sistema della base (alla consegna: 0000) e premere OK. Sul display lampeggia per es. Registrazione su Base 1.

Sulla base

▸ Premere il tasto registrazione/paging sulla base per circa 3 sec.

La procedura di registrazione ha inizio.

Registrazione manuale: portatile Classic S112 su altre basi GAP

Registrare gli altri portatili come segue.

Sulla base

▸ Predisporre la base per la registrazione (v. Istruzioni d'uso della base).

Sul portatile

MENU ➔ Impostazioni Varie ➔ Portatile ➔ Registra Portatile

Inserire il PIN di sistema della base (alla consegna: "0000") e premere OK. Sul display lampeggia per es. Registrazione su Base 1.

La procedura di registrazione ha inizio.

Caricare la batteria

Per caricare le batterie, lasciare il portatile sulla base per circa dieci ore. Trascorso questo periodo, la batteria sarà completamente carica.

La corretta visualizzazione del livello di carica è possibile soltanto se la batteria viene caricata e scaricata completamente una volta.

- A tale scopo, lasciare il portatile **ininterrottamente** nella stazione di ricarica, fino a che il simbolo della batteria non smette di lampeggiare. Durante il processo di carica il portatile non deve essere acceso.
- Estrarre il portatile dalla base e riporlo nuovamente soltanto quando le batterie sono completamente scariche.

Attenzione:

ripetere il procedimento di carica e scarica ogni qualvolta vengono rimosse le batterie e quindi reinserire le batterie nel portatile.

Il processo di carica è controllato elettronicamente in modo da evitare il rischio di sovraccarica. Durante la carica, le batterie si scaldano; ciò è normale e non comporta pericoli. Dopo un po' di tempo, la capacità di ricarica della batteria si riduce a causa dell'usura.

- Impostare la data e l'ora (vedere lo Schema dei menu, p. 10), per visualizzare correttamente per es. quando sono arrivate le chiamate.

Ora il telefono è pronto per l'uso.

Accendere/spegnere il portatile

Premere **a lungo** il tasto di fine chiamata (segnale di conferma).

Se si ripone un portatile spento nella base ovvero nella stazione di carica, il portatile si accende automaticamente.

Bloccare/sbloccare la tastiera

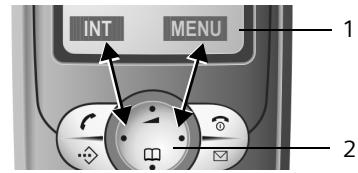
Premere **a lungo** il tasto cancelletto.

Viene emesso un segnale di conferma. Se è attivato il blocco tastiera, sul display viene visualizzato il simbolo ⊷.

Il blocco tastiera si disattiva quando si riceve una chiamata e si riattiva al termine della conversazione.

Funzionamento del telefono

Tasto di navigazione del portatile



1 Funzioni del display
2 Tasto di navigazione

In questo manuale di istruzioni il lato (sopra, sotto, destra, sinistra) del tasto di navigazione da premere nella specifica condizione di funzionamento è evidenziato in nero. Esempio: sta per "premere in alto sul tasto di navigazione".

Il tasto di navigazione ha diverse funzioni:

Con il portatile in stand-by

Aprire la rubrica.

Impostare il volume della suoneria del portatile (vedere lo schema dei menu, p. 10).

Negli elenchi e nei menu

/ Scorrere di una riga verso l'alto/il basso.

In un campo di inserimento

/ Spostare il cursore verso **sinistra** o **destra**.

Durante una conversazione esterna

Aprire la rubrica.

Modificare il volume di conversazione.

Utilizzare le funzioni del display

Le funzioni attuali del display sono rappresentate nella riga inferiore del display in negativo (per es. Modif.).

/ Richiamare la funzione sinistra o destra del display.

Si torna in stand-by

Se si desidera tornare in stand-by da un punto qualsiasi del menu:

- premere a lungo il tasto di fine chiamata .

Oppure:

- non premere alcun tasto: dopo 2 min. il display passa **automaticamente** instand-by.

Telefonare

Telefonare sulla linea esterna

Le chiamate esterne sono le telefonate che si svolgono sulla rete pubblica.

Digitare il numero e premere il tasto impegno linea.

Oppure:

Premere **a lungo** il tasto impegno linea quindi inserire il numero.

Terminare una conversazione/ interrompere la selezione

Premere il tasto di fine chiamata.

Rispondere alle chiamate

Premere il tasto impegno linea .

In caso di **Risposta Automatica** attivata (vedere lo schema dei menu, p. 10), è sufficiente sollevare il portatile dalla base/stazione di carica.

Disattivare l'audio

Durante una conversazione sulla linea esterna, il microfono del portatile può essere disattivato.

Disattivare l'audio del portatile

INT Premere il tasto di navigazione. Il vostro interlocutore sente la melodia di attesa.

Annullare la disattivazione dell'audio

Premere il tasto di fine chiamata **brevemente**.

Effettuare chiamate interne

Le chiamate interne con altri portatili registrati sulla stessa base sono gratuite.

Chiamare i portatili

INT Aprire la lista degli utenti interni.

Selezionare il portatile e premere il tasto impegno linea.

Oppure:

Inserire il numero del portatile.

Oppure:

Premere il tasto asterisco. Vengono chiamati tutti i portatili.

Terminare la chiamata

Premere il tasto di fine chiamata.

Utilizzare la rubrica e le altre liste

Rubrica

Memorizzare fino a 50 numeri e i nomi corrispondenti.

Salvare il numero nella rubrica

→ MENU → **Nuova voce**

Inserire il numero e premere OK.

Inserire il nome e premere OK.

Selezionare una voce della rubrica

Aprire la rubrica.

- Con scorrere fino alla voce che riporta il nome desiderato **oppure**
- inserire il primo carattere del nome desiderato, quindi con scorrere fino al nome.

Gestire le voci della rubrica

Selezionare con la rubrica

→ (selezionare la voce)

Premere il tasto impegno linea.

Modificare la voce

MENU → **Modifica voce**

Eventualmente modificare il numero e premere OK.

Eventualmente modificare il numero e premere OK.

Utilizzare altre funzioni

➔ (selezionare la voce; p. 5)

MENU ➔ **Utilizza numero**
Modificare o completare un numero memorizzato, Quindi selezionarlo oppure richiamare altre funzioni con MENU.

MENU ➔ **Cancella voce**
Cancellare la voce selezionata.

MENU ➔ **Identifica voce come VIP**
Contrassegnando una voce della rubrica con **VIP** (Very Important Person) e attribuendole una determinata suoneria, è possibile sapere dallo squillo chi chiama.

Presupposto: trasmissione del numero*

MENU ➔ **Trasferisci il numero a:**
Inviare singole voci a un altro portatile (a seconda della base).

MENU ➔ **Cancella lista**
Cancellare **tutte** le voci della rubrica/lista dei numeri Call-by-Call.

MENU ➔ **Trasferisci tutta la rubrica:**
Inviare la lista completa a un altro portatile (a seconda della base).

MENU ➔ **Imposta tasto accesso rapido**
Associare la voce attuale a un tasto per la selezione rapida (2-9).

Selezionare utilizzando i tasti di selezione rapida

Premere **a lungo** il tasto di selezione rapida desiderato.

Utilizzare i servizi T-Net*

Premendo il tasto T-Net è possibile utilizzare i servizi T-Net memorizzati in questa lista.

Lista di ripetizione dei numeri selezionati

La lista dei numeri selezionati contiene gli ultimi dieci numeri selezionati sul portatile. Se uno dei numeri è presente nella rubrica telefonica, viene visualizzato il nome assegnatogli.

Ripetizione manuale dei numeri selezionati

Premere **brevemente** il tasto.
Selezionare una voce.
Premerenuovamente il tasto impegno linea. Il numero viene selezionato.

Gestione delle voci

Premere **brevemente** il tasto.
Selezionare una voce.
MENU Premere il tasto di navigazione.

Con è possibile selezionare le seguenti funzioni:

Utilizza numero (come rubrica, p. 6)

Copia nella Rubrica
Copiare la voce nella rubrica.

Cancella voce (come rubrica, p. 6)

Cancella lista (come rubrica, p. 6)

Richiamare le liste con il tasto messaggi

In stand-by, sul display viene visualizzato un simbolo che indica nuove chiamate o messaggi. Il numero di voci nuove viene visualizzato sotto al simbolo corrispondente. Non appena in una lista viene inserita una **nuova voce**, viene emesso un tono di avviso.

Con il tasto messaggi è possibile richiamare le liste contenenti voci nuove.

Appendice

Cura

Pulire la base solo con un **panno umido** o antistatico. Non utilizzare **in nessun caso** un panno asciutto! C'è il rischio di caricamento elettrostatico!

* Dipende dall'Operatore di Rete

Contatto con liquidi ⚠

In caso il portatile entri in contatto con dei liquidi:

1. **Spegnere il portatile ed estrarre subito le batterie**.
2. Lasciar defluire il liquido dal portatile.
3. Asciugare tutte le parti con un panno e conservare il portatile per **almeno 72 ore** con il vano batteria aperto e la tastiera rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (**non metterlo mai** in un forno a microonde, forno normale o simili).
4. **Una volta asciutto riaccendere il portatile.**

Quando si sarà asciugato completamente, in molti casi sarà possibile rimettere il portatile in funzione.

Anomalie e intervento personale nella ricerca degli errori

Non tutti i tipi di anomalia sono indice di un difetto del telefono. In determinate circostanze può essere sufficiente interrompere brevemente l'alimentazione della stazione fissa (scollegando / ricollegando l'alimentatore) oppure estrarre e rimettere a posto le batterie del portatile. In presenza di alcuni guasti specifici, le seguenti indicazioni si possono rivelare utili.

Importante: eventuali problemi o disturbi si possono eliminare soltanto portando al proprio rivenditore l'intera apparecchiatura (stazione fissa, portatile e cavi di collegamento).

Il display non visualizza nulla.

1. Il portatile non è acceso.
   - Premere il tasto di fine chiamata **a lungo** oppure riporre il portatile nella base.
2. La batteria è scarica.
   - Caricare o sostituire le batterie.

Sul display lampeggia "Base x".

1. Il portatile è fuori dall'area di copertura della base.
   - Ridurre la distanza tra il portatile e la base.
2. Il portatile è stato cancellato.
   - Registrare il portatile (p. 3).
3. La base non è accesa.
   - Controllare il connettore di alimentazione della base.

Sul display lampeggia "Registrare ".

- Registrare il portatile (p. 3).
- Controllare il connettore di alimentazione della base.

L'interlocutore non vi sente.

- Annullare la disattivazione dell'audio (p. 5).

Dati tecnici

Alimentatore	230 V ~/ 50 Hz
Temperatura di funzionamento	da +5 °C a +45 °C
Dimensioni	56 x 155 x 30 mm (lung x larg x alt)
Peso	ca. 110 g (incl. batteria)
Batteria ricaricabile	NiMH, 2xAAA
Numero d'ordine della batteria	SAP-Nr. 104762 (261.404.0)
Capacità della batteria	550 mAh
Tempo di ricarica	nella stazione di carica circa 5 ore
Autonomia in conversazione	circa 10 ore
Autonomia	circa 140 ore (6 giorni)

Tabella dei caratteri

Premere più volte il tasto corrispondente.

	1x	2x	3x	4x	5x	6x
0 R	vedere Tabella dei caratteri speciali					
1	vedere Tabella dei caratteri speciali					
2 ABC	A	B	C	2		
3 DEF	D	E	F	3		
4 GHI	G	H	I	4		
5 JKL	J	K	L	5		
6 MNO	M	N	O	6		
7 PQRS	P	Q	R	S	7	
8 TUV	T	U	V	8		
9 WXYZ	W	X	Y	Z	9	
#	vedere Tabella dei caratteri speciali					
*	vedere Tabella dei caratteri speciali					

Caratteri speciali

	1		0 R	*	#
	*)	**)			
1x	Spazio vuoto	Spazio vuoto	.	Abc --> 123	#
2x	1	↵	,	123 --> abc	@
3x	£	1	?	*	\
4x	$	€	!	/	&
5x	¥	£	0	(	§
6x	¤	$	+	)	
7x		¥	-	<	
8x		¤	:	=	
9x			¿	>	
10x			¡	%	
11x			"		
12x			'		
13x			;		
14x			_		

*) Rubrica e altre liste

**) Durante la composizione di un SMS

Garanzia/Aiuto/Riparazioni/ Omologazione/Manutenzione

Garanzia

La durata della garanzia è di 2 anni dalla data risultante dalla ricevuta d'acquisto.

Per avere diritto alla garanzia l'acquirente dovrà inviare insieme all'apparecchio da riparare la cartolina compilata (presente sull' ultima pagina di copertina), completa di timbro del rivenditore, data di acquisto e firma.

La garanzia non si applica in caso di danno provocato da incuria, uso o installazione non conformi alle istruzioni fornite, usura o danni causati da interventi di persone non autorizzate. La garanzia non riguarda i materiali soggetti ad usure e neanche quelle carenze che regiudicano il valore o l'utilizzabilità dell'apparecchio solo in modo trascurabile. In caso di problemi con l'apparecchio, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore.

Riparazioni/Manutenzione

Apparecchi in affitto

Se il vostro telefono non funziona correttamente, rivolgetevi al servizio di assistenza (Numero di telefono 175).

Le riparazioni e l'intervento sono gratuiti.

Apparecchi acquistati

Entro il periodo di garanzia, le riparazioni vengono effettuate gratuitamente secondo le condizioni stabilite sul certificato di garanzia[1]. Se si dovesse rendere necessaria un riparazione, l'apparecchio deve essere riportato al punto di vendita.

Interpellando il servizio di pronto intervento (anche durante il periodo di garanzia), l'intervento viene addebitato (importo forfettario a copertura del viaggio e del tempo). Scaduto il periodo di garanzia, verranno addebitati anche i costi della riparazione.

1Sono esclusi i danni dei particolari soggetti ad usura (cavi, targhette, accumulatori ecc.) e danni causati da manomissione o dal trattamento non conforme (cadute, penetrazione di liquidi ecc.).

Accumulatori

Gli accumulatori sono considerati materiali di consumo e non sono coperti dalle prestazioni di garanzia. Gli accumulatori difettosi non vengono sostituiti gratuitamente, sia nel caso di apparecchi affittati che di apparecchi acqistati.

Informazioni

Per informazioni di carattere generale riguardanti p. es. i prodotti, i servizi ecc., vi preghiamo di rivolgervi al servizio informazioni del vostro punto vendita

Swisscom (numero di telefono gratuito 0800 800 800).

Omologazione e Conformità

Questo apparecchio può essere utilizzato in tutta l'area dell'Unione Europea, Svizzera compresa.

Le particolarità dei vari paesi sono considerate. Per le richieste sulle differenze delle reti telefoniche pubbliche, vi preghiamo di rivolgervi al rivenditore oppure al gestore rete.

La conformità dell'apparecchio alla Direttiva R&TTE (1999/05/CEE) è confermata dalla presenza del marchio CE.

Estratto della dichiarazione originale

„The manufacturer declares that the above mentioned product is manufactured according to our Full Quality Assurance System certified by CETECOM ICT Services GmbH in compliance with ANNEX V of the R&TTE-Directive 99/5/EC. The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/5/EC is ensured."

Senior Approvals Manager"

The Declaration of Conformity (DoC) has been signed. In case of need a copy of the original DoC can be made available via the company hotline.

CE 0682

La dichiarazione di conformità è contenuta nel seguente sito web: **www.swisscom.com**, sotto la categoria eShop, telefoni, dichiarazioni di conformità, oppure può essere richiesta al seguente indirizzo:

Swisscom Fixnet AG

Retail Business

Customer Premises Equipments (CPE)

3050 Berna

Schema dei menu

Il vostro telefono dispone di numerose funzioni che vengono offerte sotto forma di menu.
In **stand-by**, premere MENU (aprire il menu), sfogliare fino alla funzione desiderata e confermare con OK.

Si torna in stand-by: premere a lungo il tasto ⌂.
Accedere a una funzione: con il tasto ◎ sfogliare o inserire la combinazione di tasti corrispondente (per es.: MENU 5 jkl 1 ∞ = impostazione dell'ora).

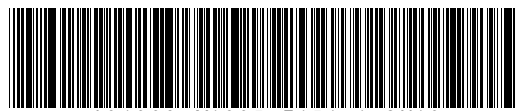
A seconda della base alla quale è registrato il vostro portatile, possono essere disponibili funzioni di menu supplementari.

4 Impostazioni Audio

4-1	Volume suoneria	5 livelli + "Crescendo" selezionabili con ◎		
4-2	Scelta melodia	4-2-1	Chiamate esterne	10 melodie selezionabili con ◎
		4-2-2	Chiamate interne	10 melodie selezionabili con ◎
4-3	Toni di avviso	4-3-1	Acustica tasti	(✓ = on)
		4-3-2	Batteria scarica	Selezionare con ◎ (✓ = on)
		4-3-3	Toni di conferma	(✓ = on)

5 Impostazioni Varie

5-1	Data / Ora	Inserire in successione e confermare con OK: Data (formato: GGMMAA), ora (formato: HHMM)		
5-3	Portatile	5-3-1	Lingua	Selezionare con ◎ (✓ = on)
		5-3-2	Risposta Automatica	(✓ = on)
		5-3-3	Registra Portatile	
		5-3-4	Reset Portatile?	Ripristino dei parametri iniziali: le voci nella rubrica e la registrazione sulla base vengono mantenute.


A31008-M1605-F151-1-2X19